

**Zeitschrift:** Mobile : la revue d'éducation physique et de sport  
**Herausgeber:** Office fédéral du sport ; Association suisse d'éducation physique à l'école  
**Band:** 10 (2008)  
**Heft:** 6  
  
**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Donzel, Raphael

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# mobile

«mobile» (depuis 1999) est né de la fusion  
des revues «Macolin» (depuis 1944) et  
«Education physique à l'école» (depuis 1890).

**Directeurs de la publication:** Office fédéral du sport  
OFSP, représenté par Matthias Remund, directeur;  
Association suisse d'éducation physique à l'école  
ASEP, représentée par Ruedi Schmid, président.

**Coéditeur:** le bpa – Bureau suisse de prévention  
des accidents est notre partenaire pour toutes  
les questions de sécurité dans le sport.

**Adresse de la rédaction:** «mobile», OFSP, 2532 Macolin,  
tél.: +41 (0)32 327 64 18, fax: +41 (0)32 327 64 78,  
e-mail: mobile@baspo.admin.ch, www.mobile-sport.ch

**Rédaction:** Francesco Di Potenza, Pot (rédacteur en chef,  
rédaction allemande), Raphael Donzel, RDo (rédacteur  
en chef adjoint, rédaction française), Nicola Bignasca, NB  
(rédaction italienne), Lorenza Leonardi, LLe (rédaction  
italienne), Daniel Käsemann, dk (rédacteur illustrateur),  
Philipp Reinmann (photographe)

**Graphisme et préresse:** Franziska Hofer, Monique Marzo

**Traduction:** Françoise Huguenin, Véronique Keim,  
Christine Martin, Global Translations

**Impression:** Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122,  
9001 St-Gall, tél.: +41 (0)71 272 77 77,  
fax: +41 (0)71 272 75 86

**Reproduction:** Les articles, les photos et les illustrations  
publiés dans «mobile» sont soumis à droits d'auteur.  
Ils ne peuvent être reproduits ni copiés, même partielle-  
ment, sans l'autorisation de la rédaction. La rédaction  
décline toute responsabilité concernant les textes et  
photos non commandés qui lui sont adressés.

**Régie des annonces:** Zollikofer AG, Alfred Hähni,  
Riedstrasse 11, 8824 Schönenberg, tél.: +41 (0)44 788 25 78,  
fax: +41 (0)44 788 25 79

**Enregistrement des abonnés et changements d'adresse:**  
Zollikofer AG, Leserservice, Fürstenlandstrasse 122,  
9001 St-Gall, tél.: +41 (0)71 272 74 01,  
fax: +41 (0)71 272 75 86, e-mail: mobileabo@zollikofer.ch

**Prix de vente:** abonnement annuel (6 numéros):  
Fr. 42.– (Suisse), € 36.– (étranger)  
au numéro: Fr. 10.– / € 7,50 (+port)

## Tirage (REMP 2009)

Edition en français: 2216 exemplaires  
Edition en allemand: 9757 exemplaires  
Edition en italien: 2426 exemplaires  
ISSN 1422-7878

**Photo de couverture:** Philipp Reinmann



Chères lectrices,  
chers lecteurs,

► Plus de 46 000 enfants ont bénéficié, en Suisse, d'un plan scolaire adapté pendant l'année 2006/2007. Soit près de 6 % des élèves inscrits à l'école obligatoire (degrés primaire et secondaire I). Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004, les cantons doivent encourager l'intégration des enfants et des adolescents handicapés dans le cycle régulier – «(...) pour autant que cela soit possible», précise l'article 20 de la Loi fédérale sur l'élimination des inégalités frappant les personnes handicapées. Cette marge de manœuvre accordée aux cantons a pour corollaire une profusion de scénarios imaginables.

En Europe, plusieurs pays ont décidé de regrouper ces apprenants dans des classes spéciales d'un établissement scolaire ordinaire, voire de les intégrer dans des classes ordinaires. A Crémone, en Italie, le projet «Baskin» est un modèle d'inclusion réussie de garçons et de filles différemment habiles. Il a nécessité la mise sur pied de nouvelles stratégies comprenant une différenciation des rôles et un réajustement des règles. Un exemple qui démontre la faisabilité de cette intégration dans le cadre de l'éducation physique.

Qualité: un mot à la mode, un investissement permanent, des outils pour la servir. Enseignants, directeurs d'école, responsables des instituts et des départements cantonaux de la formation œuvrent dans ce domaine. La qualité, dans sa conception, son application et son évaluation, n'est pas unique. Il y a autant d'approches différentes que d'acteurs. La finalité demeure toutefois la même: être au service des élèves et leur garantir un enseignement de... qualité.

Pour y parvenir, les personnes concernées disposent de multiples instruments qu'ils ont développés eux-mêmes ou hérités de leur formation. En éducation physique, qeps.ch propose une offre globale pour la prise en considération de cette notion; une plateforme en adéquation avec les spécificités linguistiques et culturelles de chaque région. Le projet de la Haute école fédérale de sport Macolin HEFSM a pour tâche de faciliter la tâche des utilisateurs au quotidien.

En rythme et en musique: les deux cahiers pratiques de ce numéro contiennent une collection de jeux dédiée à ces thèmes-là. Le rythme est au cœur de chaque mouvement: courir, sauter, lancer, danser, nager, etc; la musique et le mouvement appartiennent au rayon d'action et d'expression des enfants. Deux supports didactiques complémentaires pour une approche pluridisciplinaire de l'enseignement. //

► Raphael Donzel

Contact: raphael.donzel@baspo.admin.ch

## Plus de détails

.....

www.mobile-sport.ch  
www.ofspo.ch  
www.asep-svss.ch





10  
ans ✓

### Des sols parfaits pour des performances au top!

Des clients satisfaits dans toute la Suisse: prenez contact avec nous pour profiter de notre grande expérience et de nos conseils personnalisés.

## Floortec Sport- und Bodenbelagssysteme AG

**Floortec SA, Kriens**, Schachenstrasse 15a, 6010 Kriens  
Tél. 041 329 16 30, [kriens@floortec.ch](mailto:kriens@floortec.ch)

**Floortec SA, Mühlethumen**, Bächelmatt 4, 3127 Mühlethumen  
Tél. 031 809 36 86, [m.wenger@floortec.ch](mailto:m.wenger@floortec.ch)

**Floortec SA, Aarburg**, Christelirain 2, 4663 Aarburg  
Tél. 062 791 12 63, [r.bechtold@floortec.ch](mailto:r.bechtold@floortec.ch)

Revêtements indoor

Revêtements outdoor

Pelouses artificielles

**FLOOR  
TEC**

[www.floortec.ch](http://www.floortec.ch)

**TUNNEL DE BASE DU LÖTSCHBERG  
JUSQU'À UNE HEURE  
DE MOINS À FIESCH**

## Idéal pour les groupes et les clubs

**1 journée à partir de  
Fr. 42.50 par personne  
en pension complète**

→ Logement en dortoirs ou en chambres doubles (supplément de prix)  
→ Utilisation gratuite des infrastructures sportives avec piscine couverte, triple halle de sport, etc.  
→ Point de départ idéal pour la randonnée dans la région d'Aletsch

**SPORT  
FERIEN** CENTER FIESCH

3984 Fiesch/Valais  
Téléphone 027 970 15 15  
[www.sport-feriencenter.ch](http://www.sport-feriencenter.ch)  
[info@sport-feriencenter.ch](mailto:info@sport-feriencenter.ch)

## L'éventail

# Jouer avec les différences

**fondé – simple – clair – rapide**



**NOUVEAU**

L'intégration de personnes handicapées est un processus qui s'inscrit parfaitement dans l'éducation physique et le sport. La compétence, l'autonomie et la solidarité sont vécues à travers les corps et finalement réfléchies.

### Chapitres

- Comprendre le handicap
- Encourager la différence
- Dépasser les frontières
- Ensemble et l'un contre l'autre
- Inscrire des buts, à portée de tous
- Mesurer et se comparer
- Intégrer

Les formes de jeux décrites peuvent être réalisées conjointement par des personnes handicapées et valides (à tous les degrés). Les formes spéciales de handicap permettent aux valides de se rendre compte de la signification d'un handicap.

36 fiches au format 8,5 x 18 cm,  
assemblées au moyen d'un boulon de reliure.  
Pages de couverture plastifiées.

Auteur: Stefan Häusermann

Lectorat: Duri Meier

Editeur: PLUSSPORT, ASEP

JOUER AVEC LES DIFFÉRENCES

(seulement en allemand)

ISBN 978-3-03700-120-2

Prix: CHF 32.–



Stefan Häusermann

Disponible dans les librairies ou directement  
auprès de la maison d'édition

Ernst Ingold+Co. AG  
Hintergasse 16  
CH-3360 Herzogenbuchsee  
Téléphone 062 956 44 44, Fax 062 956 44 54  
E-Mail [info@ingoldag.ch](mailto:info@ingoldag.ch), [www.ingoldag.ch](http://www.ingoldag.ch)

**INGOLD**Éditions

PlusSport+

SVSS•ASEP•ASEF